

N^{ro}. 20.



1838.

(CU PREA'NALTA VOE.)

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

Brashov, 12. Nov.

Крѣпа Венецо-Домбардикъ.)

ДЕЛА ХОТАРЪ ДЕ ИТАЛІИ. Драма АН-коронаціи ДЕЛА МІЛАН, АКЪРЪ СІЛОГ ЛАШ ФЪ-КЪГ СЪРЪРІЕ ДІН ВЕНЕЦІА, ШАШ АВАТ КАПЕ-ТЪЛ, ШІ АКЪМ АНЧЕНЕ АФІ КЪНОСКЪТ ШІ ЛА ОКІЪЛ ЧЕА МАІ СЪЗЕВНОГ, КЪМЪКЪ АЧЕСТІА АІ СЪЗЪЖАЩЕ ДЕ ТЕМЕІЪ О СОНТІЧІЕ МАІ АДЪНКЪ, ДЕКЪТ НЪ-МАІ О АРЪТАРЕ ДЕ ПОМЪЗ ФЕЪДАЛІСТІКЪ, АЪПЪ КЪМ АЪ ФОСТ МЪЛЦІ ПЛЕКАЦІ КА СЪ О ІА. Ко-ронаціа ДЕЛА МІЛАН ЕСТЕ ФАПЪЗ ДЕ ЧЕА МАІ АДЪНКЪ СОНТІЧІЕ ПОЛІТІЧЕАСКЪ, ЕА ЕСТЕ ЪН Ма-nifest, АНДРЕПАТ КЪТЪРЪ ПЪРРЕА ПЪБЛІКЪ А ТОАТЪ ВЪРОПА, О АЩЕРНЕРЕ АПІАТЪ А ПРІНЦІ-ПЪРІЛОР АЧЕЛОРА, КАРЕ КАБІНЕТЪЛ АЪСТРІАК ДЕ ШІ НЪ НЪМАІ ХЪЛІТ ДЕ ВЪХЪМАШІИ СЪІ, ДАР' ШІ ДЕ ПРІЕТИИ СЪІ АН МЪЛАТЕ КІНЪРІ ФОАРТЕ ПЪЦІН КЪПРІНС, ТОТЪШ ДЕ О МЪЛАЦІМЕ ДЕ АНІ НІЧІ ОДАТЪ НЪ АЕ АЪ ПЕРАЪТ ДІН ОКІ ШІ КАРЕ АКЪМ СЪ АРАТЪ АН ТЪХЪРІ ТОТ МАІ ВІИ. Ко-ронаціа ШІ АКТЕЛЕ ГЪБЕРНЪЛЪТ КЪ АЧЕАСТА АМ-ПРЕЪНАТЕ АРАТЪ, КЪМ ПЪТЕРІИ ДОМНІТОАРЕ АЪ-СТРІАЧЕ, ШІ ДОАРЪ ПЪНЪ АКЪМ НЪМАІ АЧЕСТІА, ІАШ ФОСТ КЪ ПЪТІНЪЗ ДЕСЪВЪРШІТ, КА СЪ АМ-ПЛАІНЕАСКЪ ЪН ЗЪСТЪМ, КАРЕ ПРЕТЕ ТОТ АН ПРІНЦІП ЕСТЕ МОНАРХІК, ДАР' АНТЪРЪ АМПЛАІНІ-РЕА АЪІ ФОАРТЕ ЛІБЕРАЛ. АНТЪР'О ВРЕМЕ, КЪНД АЪХЪА ДЕ ПАРТІДЪ НЪ ЛАСЪ НІЧІ ЛА ЪН КЪБЪЛНТ АНСЕМНАРЕА СА, ШІ АЪКЪРЪРІЛЕ ЧЕЛЕ МАІ ДЕ НІМІК АЕ АМБРАКЪ КЪ ЧЕЛЕ МАІ БЪНЕ ЕКСПРЕСІИ, Е ДЕ ТРЕБЪІНЪЗ, СЪ НЕ ДЕКОПЕРІМ ДЕСПРЕ АЧЕАСТА. АЪСТРІА ВРЕА МОНАРХІА, ЕІ АІ ТРЕБЪЕЩЕ АЧЕА-

СТА, ЕА ТРЕБЪЕ СЪ О АІЕЪ, АНТРЕАГЪ, КЪРАТЪ, ДІПЛАІН, КА О КОНЦЕНТРАЦІЕ ДЕ ТОАТЪ ПЪТЕРЕА ДЕСЪВЪРШІТЪ, КА О ПІАТЪЗ ДЕ АНКІВРЕ А ЪНЪІ ЗІА ДЕ СТАТ АН МЪЛАТЕ КІНЪРІ КОМЪС. ВА ТРЕБЪЕ СЪ О АІЕЪ АНТРЕАГЪ ШІ ДЕ СЪВЪРШІТЪ, КА НЪ КЪМЕА КІЖЪЛІА ЧЕ БА СЪ СЪФЛЕ ПЕСТЕ ПЪЦІН АСЪПРА ВЪРОПИИ СЪІ ПЪЕ ФІІНЦА ЕІ ЛА АНТРЕАРЕ, ШІ КЪ ЕА ФРІЧІРЕА ЛА 52 МІЛІОАНЕ ДЕ ОАМІНІ, КАРІИ АНКРЕДІНЦАЦІ ЛА АНЦЕЛЕПЪЧ-НЕА, ПЪТЕРЕА ШІ ПРІВІГРЕА ГЪБЕРНЪЛЪТ *) ДОРМ ОДІХІНЦІ. ЗЪСТЪМЪЛ ПЕ КАРЕ СЪ АНТЕМЕІАЪЗЪ АЧЕАСТЪ ОКЪРМЪСІРЕ, НЪ СЪ ПОАТЕ СКІМЕА АЪПЪ ТОАТЪ ФАЪКЪТАЦІА ЧЕ СЪ ФАЧЕ АН ПЪРІРІЛЕ МЪЛ-ЦІМЕІ НЕСТАТОРНІНА; ЕА ТРЕБЪЕ СЪ СТА ТАРЕ, СЪ АСКЪАТЕ БІНЕ ЛА ТРЕБЪІНЦЕЛЕ ЧЕЛЕ МАРІ А ВРЕМІЛОР, СЪ РЕСПЕКТЕЪЕ ПОФТІРІЛЕ ТРЕПТЕІ ДЕ КЪЛЪТЪРЪ ШІ ДЕ ДЕСВОЛАТАРЕ А АЪХЪАЪІ ОМЕНЕСК, ДАР' АН МІШКЪРІЛЕ ДЕ КЛІПЕАЛЪ СЪ РЪМЪЕ НЕ-КЪЛЪТІТ, ШІ ФІЕШЧЕ ЕКЪСІТЕНЦІЕ ТРЕБЪЕ СЪ СЪ ПРОПТЕАСКЪ КЪ СІГЪРАНЦІЕ ДЕ АЧЕШІ СЪЖАПІ МЕКАЪТІЦІ, ШІ АНКРЕЪЪТЪ АН СІМЪЦІРЕА СІГЪ-РАНЦІИ АЧЕСТІИ ПЪТЕРІ АЪКЪРЪТОАРЕ, СЪ'ШІ ПОАТЪ ПЪНЕ ОРІ ЧЕ СКОП СЛОБОД, НЕАНГРІЖІНА. КЪ ДОАРЪ МЪІНЕ ПЪРРЕА ЧЕ НЕКЪРМАТ СЪ МІШКЪ БА НІМІЧІ НІЩЕ КОМЪІНЦІИ, КАРЕ АСТЪЗІ СЪ ПРОЕКТЕАЪЗЪ КЪ ТОАТЪ КІЕЪЗЪШЪРІЕА ДЕ ЪРМАРЕ БЪНЪ. ДАР' ДІНАЪЪНТЪРЪЛ АЧЕСТЪІ ХОТАР ТРАС КЪ АЩЕРІМЕ, ЕСТЕ АЪСАТ ЛОК ДЕ МІШКАРЕ АН ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ, ШІ АІЧІ ЕСТЕ О СЪВЪРІРЕ НЕКОМ-ТЕНІТЪ СПРЕ МАІ БІНЕ. ДАТОР'Е ШІ СКОП! ОРІ ЧІНЕ, КАРЕ АЪ АРЪНКАТ НЪМАІ О ПРІВІРЕ АН МАШІНА ЧЕА ДІНАЪЪНТЪРЪ А ОКЪРМЪСІРІИ, ЕА КАРЕ

*) Ачест артікол е ское дін Allg. Zeitung
Am 8. Okt. 27. РІА.

*) Прін гъберн съ амцеламе аічї стълажїрїа
ча маї аналъ.

АШ ТРЪИТ НЪМАІ О ЛЪНЪ АН ВІЕНА АН АЧЕСТ

ЧЕНТРЪ А МІШКЪРІІ, ВА ТРЕБЪІ СЪ МЪРТЪРІСЕА-
КЪ, КЪМЪКЪ АЧЕСТЪ АІБЕРАЛІТАТЕ ДЕ ПЪРРІ ДОМ-
НІЩЕ ПРЕТЪТІДІНІ. ПЕ АНГЪ АЧЕА ЕА ЕСТЕ
АМПРЕДНАТЪ КЪ О БЛАНДЕЦЪ А СІМТІМЕНТЪРІ-
ЛОР, КАРЕ ТОТДОДАТЪ СЪ АРАТЪ КА ЧЕА МАІ
АДАНЪ, МАІ БІНЕСКОТІТЪ ШІ МАІ БЪНЪ ПОЛІ-
ТІКЪ. КЪТЪ ПЪТЕРЕ КРЕЩЕ ПЕНТРЪ СЪТЪПНІРЕ
ДІН АЧЕСТЪ ЗЪСЪТЪМ, АН ЧЕ АЪСТРЪ СЪ АРАТЪ
РЕЗЪАТАТЪРІАЕ АЧЕЛІАШ, ДЕСПРЕ АЧЕА МЪРТЪ-
РІСЕЩЕ КОРОНАЦІА ДЕЛА МІЛАН; ШІ АНТРЪ АДЕ-
ВЪР, БЪРЕАЦІІ ДЕ СТАТ, КАРІІ ПОКЪЩЕСК СОАР-
ТА АЪСТРІІ, ПОТ СЪ ПРІВЪСКЪ КЪ ОАРЕШ-КАРЕ
ФАЛЪ ШІ КЪ О ВРЕДНІКЪ СІМЦІРЕ ДЕ СІНЕ АА ЪР-
МЪРІАЕ СЪРЪВІНЦІЛОР САЛЕ. ДЪРА АЧЕА ДІН ТОАТЕ
ЦЪРІАЕ АЪСТРІАЧЕ, КАРЕ АЪ ПЪЦІТ ЧЕА МАІ ФЕ-
ЛІВРІТЕ СКІМЪРІ, КАРЕ АЪ ХЪРЪНІТ ЧЕА МАІ МЪЛТЕ
ПРІЖДЕКЪЦІІ АМПРОТІВА ОКЪРМЪРІІ АЪСТРІАЧЕ,
КАРЕ АРЕ АКЪВІТОРІІ ЧЕІ МАІ АНТЪРЪТЪЧОШІ,
ЪНДЕ ПЪМЪНТЪА АН ТОАТЕ ПЪРЦІАЕ ЕСТЕ СЪ-
ПАТ ДЕ ЧЕА МАІ СТРІКЪЧОАСЕ АНЪЦІТЪРІ (до-
сігіна) ЧЕ СЪА АЛЕ ДІН ЕА АНТРЪН РЪСІТІМЪ
ДЕ ПЪЦІНІ АНІ? КОРРЕСПОНДЕНЦІІ ФОІЛОР ФРАН-
ЦОЗІЦІ АН МІЛАН ТРЕБЪІРЪ СЪ МЪРТЪРІСЕАКЪ,
ШІ ОАСПІЦІІ АНКОНЪРІІ, КАРІІ СЪ АДЪНАСЪ
АКОЛО ДІН ТОАТЪ ВЪРОПА, ПОТ СЪ МЪРТЪРІ-
СЕАКЪ: „АЧЕАСТА Е О ЦАРЪ СДРАВЪН СЪНЪН-
НІТЪ.“ АЧЕАСТА АНТЪРІРЕ А ФОІЛОР ФРАНЦОЗІЦІ
НЪ ЕСТЕ КОМПЛІМЕНТЪ, ЕА ЕСТЕ ЪН ТРІБЪТ СТОРЕ
ДІН АДЕВЪР.

Врѣѣа Ромѣ. Вен. е пѣрташѣ ла о старе
бѣнѣ, де каре маїнаїнте нїчї о пресїанцїре
н'аѣ авѣт. Мїланѣа с'аѣ фѣкѣт о четате дїн
челе маї богате дїн лѣме, шї прїсоѣла де ка-
пїталаѣрї есте аша де маре, кѣт нїще ан-
трепрїндерї, каре пофѣск 20, 30 мїліоане
сѣ пот акоперї ан пѣцїне чеасѣрї, сїнгѣр ан
кѣспрїнсѣла чїтѣцїї фѣрѣ анѣзѣвїреа конкѣр-
рїнцїї стрїне. Токма аша сѣнт де анѣло-
рїтоаре шї пробїнцїїле, шї де сѣ анѣмплаѣ
ачѣаста маї пѣцїн кѣ четатеа венѣцїї, аїчї
сѣнт прїчїнїле дїн аѣарѣ де сѣфера окѣрмѣрїї
Статѣлѣї, каре аїчї фѣче чѣл пѣцїн кѣт поате
ка сѣ амѣедѣче о кѣдере маї маре а ачѣстїа
чѣ сдїнїоарѣ ера амѣрѣзѣтеаѣа мѣрїлор; кѣ
тоате ачѣсте венѣцїа нѣ маї есте ан старе
сѣ ажѣнѣ пе Трїест, каре грѣвїще кѣ пашї
де Спрїш сѣ сѣ аналѣцѣ де нїаѣа неѣоѣзѣлѣї
лѣмї. Ан чѣ старе ера сїгѣранѣцїа пѣзѣлїкѣ
ан цѣрїле італіенецїї, кѣм есте акѣма? Ан
Мїлан ера некѣрмат 700 фѣкѣторї де рѣле
кѣноскѣцїї, шї тотѣш сѣнт тоатѣ сѣрѣареа
анѣоронѣрїї, кѣнд мѣлѣїмеа чїа маре а стрї-
нїлор фѣзѣзѣвїа жѣф бѣн, нѣ с'аѣ анѣмплаѣт
нїчї о сѣланїїе. Шї бѣгатаѣ чїнеба де сѣмѣ
ла ачѣсте мѣсѣрї де полїцаѣѣ? фѣстаѣ сѣре
грѣбѣтаѣа кѣїва де кѣт доарѣ хоѣїлор ан-
сѣш? Ан венѣцїа, ѣнде ла сѣрѣвѣрїле де аколо
фѣсѣсѣ адѣнѣцїї ка ла 50,000 стрїнїї, ѣнде

АН ЪЛІЧОАРЕЛѣ ЧЕАЕ СТЪЖМТЕ АНТЪНЕСКОАСЕ ПЕ

АНГЪ КАНЛАѣрї с'ар пѣтеа сѣвѣршї орї чѣ
неѣвїѣрї марї сїгѣр де тоатѣ десѣопрїреа,
сѣпт тот кѣрѣла ачѣстїї времї фѣсѣрѣ прїнсе А
перѣоане кѣ фѣрѣїшаѣгѣрї де бѣзѣнарѣ, шї ачѣцїї
патѣрѣ аѣ фѣст стрїнїї венѣтїчї. Чѣ деосїбїре
сїнгѣр антр'ачѣст пѣнѣт антре пробїнцїїле
аѣстрїаѣе шї антре чѣлеаааѣе італіенецїї! Ар-
мадїа, каре е хоѣзѣрѣтѣ ла о анѣмплаѣре
де аша сѣ о аперѣ анаѣарѣ, аѣ деѣенѣтат
мїрареа тѣѣѣрор сѣтрїнїлор. Вї кѣноск ан-
тр'ѣн глас кѣмѣкѣ акѣма ан вѣропа нѣ сѣ
аѣлѣз нїчї о оаѣте прѣгѣтїтѣ маї бїне де рѣс-
ѣоїѣ, депрїнсѣ маї мѣлѣт пѣнтрѣ прѣкѣтїка
рѣсѣоїѣлѣї, маї десѣоїнїкѣ де а манѣврї, десѣт
ачѣаста де сѣпт конѣтеле рѣдецїкї, кѣрѣїа шї
ансѣш сѣпт кѣїма чѣа фѣрѣбїнте а італії мар-
шѣрїле чѣле іѣцїї сѣ пар нѣмаї прїмѣлѣрї. А-
чѣаста есте стареа де акѣм а італії аѣстрї-
аѣе: чѣа маї де кѣнѣтенїе старе бѣнѣ чѣ н'аѣ
маї фѣст аїчї, чѣа маї маре сїгѣранѣцїе, чїа
маї десѣвѣршїтѣ одїхѣнѣ дїнлѣзѣнтрѣ, шї ачѣа-
сѣтѣ старе бѣнѣ е кѣзѣшѣїтѣ прїн о армадїе
сдравѣнѣ, ампрѣтїва орї кѣрїї нѣзѣлїрї дїн-
аѣарѣ. Глѣзѣїреа, пе каре кѣ тоате рѣлѣле
ѣнеаѣе а мїнѣнѣї шї а клеѣетїреї о рѣсѣѣр-
насѣ дїн темѣлїї, фѣ сїлїтѣ маї пе ѣрмѣ сѣ
сѣ анѣоарѣ ла лѣкѣрѣрї фѣкѣѣте шї акѣм рѣ-
сѣнѣ сѣгомѣѣла де бѣкѣрїе деаа По пѣнѣ ла
мареа неагрѣ! Ачѣст пѣнѣт де времѣ, сѣтѣ-
пѣнїреа сїмѣнѣдѣшї дѣрепта са кѣѣзѣ, пѣтѣ
сѣ'а аѣепѣте кѣ одїхѣнѣ, ел нѣ пѣтеа сѣ рѣ-
мѣе. Ачѣст зѣсѣтѣм норѣчїт де окѣрмѣїре, каре
сѣтѣ аша некѣлѣтїт пе прїнѣїнѣла монѣрѣїкѣ, каре
есте тѣре хоѣзѣрѣт, тот бїнеаѣ кѣноскѣѣт а'а
цїнеа, тоате сѣзѣдерїле пе кѣт сѣ поате аѣе
рѣѣорма, аѣ адѣс нїще анѣмплаѣрї, каре пе
о аѣтѣ кале нїчї десѣм нѣ с'ар фї пѣтѣѣт
добѣндї. Де аїчї с'аѣ нѣскѣѣт анѣредїнѣареа,
кѣмѣкѣ окѣрмѣїреа Статѣлѣї поарѣтѣ ан інї-
ма са прѣблема де амѣлѣцї ан тот кїнѣла пе
кѣт сѣ поате фѣрїчїреа окѣрмѣїцїлор; аѣ-
хѣрїле леаѣ одїхѣнїт, анѣоаїїле леаѣ амѣз-
чѣїт, амнѣстїа деаа Мїла н оаѣ фѣкѣѣт
сѣ фїе кѣ пѣтїнѣцѣ. Ънде есте врео пїлѣз
де о аѣтѣлѣїѣ де лѣкѣрѣе морѣлѣ пѣтернїкѣ
(Coup d' état) а ѣнѣї Стат? Ънде ва фї
ачѣаста імїтатѣ (ѣрматѣ)? Франѣа чѣа
консѣтїѣѣїоналѣ нѣ о поате да, рѣсїа нѣ
о ва да, аѣстрїа о аѣ дат! — Пѣнтрѣ а-
чѣаста нѣмїм ної корѣнацїа деаа Маїланѣ
манїѣст. Ачѣаста трѣвѣеа сѣ аратѣ чѣ поате
аѣстрїа шї чѣ вѣреа дѣнѣса. Аѣсарѣ сѣ цїе пе-
деаѣсѣ страшнїк шї анѣлѣѣнѣгѣт, фїїнд кѣ
гѣкѣрнѣла антрѣ ампрѣтївїре кѣ пѣкѣтѣла трѣ-
бѣеа сѣ аратѣ, кѣ нѣ лагѣ ка сѣ'шї фѣкѣ
чїнеба глѣмѣ кѣ дѣнѣсѣла, шї кѣ вїноѣатѣл нѣ
сѣкѣпѣ де вѣраѣл дѣрѣтѣцїї. Дар шї аїчї фѣ
ѣрматѣ чѣа маї маре блѣндецѣ; нїчї о пїкѣтѣрѣ

ДЕ СКАЖЕ НЪ СЪ ВЪРЪСЪ, МОДРЕТА МЕРИТАТЪ КРЪЦЪ
ШІ ПЕ КАПИТЕЛЕ ЧЕЛЕ МАІ ВІНОВАТУ. АКУМ, КАНД
ЗЛОА СЪРЪЗІІ АЪ СОСІТ, КАНД АМПЕРАТЪА ФЪР'
ДЕ ПРИМЕЖІА СІГЪРАЦІІ СТАТУРІЛОР САЛЕ, УР-
МЖНА АНДІМНЪАШІ ІНІМІІ САМ АЪ ПЪТЪТ СЪ
ФІЕ МЪРІНІМОС: АЪ ФОСТ КЪ ТОТЪА, ФЪРЪ АЪ-
АРЕ АЪАРЕ, НЕЦЪРЪМЪРІТ. ЧЕ РЪСЪНІТ А АНІРЕ-
ДІНЦЪРІІ САЛЕ АЪ АФАТ ЕЛАНДІЦА АМПЕРА-
ТЪАШІ АН ПЪРЕРІА ЕКЪРАЦІЛОР ПЪРЪТЪТОРІ А
ЧЕЛЕ МАІ АНАЛТЕ ДІРІГЪТОРІІ, СЪ АРАТЪ АН
РЪСЪНЪСА, КАРЕ ААЪ ДАТ УНЪА ДІНТЪРЪ АЧІАШ,
АНТРЕБАТ ФІІНА, АЪ УНЪА ДІНТЪРЪ ФЪЦІЦІІ ЧЕІ
МАІ ВІНОВАЦІ АНЪ СЪАР ПЪТЕА АНТОАРЪ: „НЪ
НЕ ВОМ МЪАЦЪМІ — ЗІКЪ АЧЕСТА — ПЪНЪ КАНД
НЪ ВОМ ДА ПАТРІІ САЛЕ ШІ ПЕ ЧЕА МАІ АНПРЕ-
УРЪМЪ РЪТЪЧІТ.“ — ДЕ АІНІ СЪ ВІДЕ КЪМ КЪ-
УЕТЪ АСЪРЕ АЧЕЛЕ ПЪЦІІНЕ АНДІВІДЪРІ, КАРІІ
САНТ АНДРЕПТАЦІ А СЪ АПРОПІА АА АНДЪРА-
РЕА АМПЕРАТЪАШІ ПІНТЪРЪ АНТОАРЪРЕА СЪ. —
АЧЕСТЕ САНТ ПРІНЦІПЪРІА, КАРЕ АЪСТРІА ЧЕА
АБСОЛЪТІСТІКЪ АЕ МЪРЪТЪРІЦІЕ КЪ ГЛАС ШІ АЕ
ВЕСТИЦЕ АН АЪКЪРАЕА СЪ. АЧЕСТА ЕСТЕ АЧА
АСЪНОЦІЕ, ПЕ КАРЕ НЪ О КРЪЦЪРЪ АЕ НІЧІ УН
ФЕЛІЪ АЕ ХЪАЪ ШІ ОКАРЪ! АЪ НЪ СЪ УІЕ, КЪМ-
КЪ АСЪНОЦІА НІКЪРІ НЪ ЕСТЕ МАІ КЪ НЕПЪТІНЦЪ
ДЕКАТ АН АЪСТРІА? (АІЧІ СЪ СЪНЪЕ МАІ ПЕ ААРЕ
АН ОРІЦІНАЛ, ПІНТЪРЪ ЧЕ НЪ ПОАТЕ ФІ АЪСТРІА
НЕАРИПТАЪ; КЪЧІ ААКЪ АН СТАПАНІРІА ЕІ,
АІНІНДЪСЪ ТОЦІ ДІРІГЪТОРІІ ШІ САЪЖЕАШІІ
СТАТУАШІ АЕ АУІ, АЕ НЪІ ВЕІ СТРІКА КЪ ЕАНІ,
АНЪАДАР АЕ ВІІ ПОРЪНІ СЪ СЪАЪРЪСАКЪ ВРІО
НЕАУІДІРЕ.) ЕА АНТРЕБА ЧІНІВА, ЧЕ ФЕЛІЪ АЕ
ГАРАНЦІІ КІЪАШЪСІК АЧЕСТЪ СТАРЕ ШІ ПІНТЪРЪ
ВІІТОРІЪ, РЪСЪНЪСА Е ПРІАПРОАІ: ПРІНЦІПЪ-
РІА ЧЕЛЕ ПОВЪЦІТОАРЕ А ОКЪРЪМЪРІІ СТАТУАШІ,
АНАФЪРЪ АРЕПЪРІА ШІ ТРАКТАТУРІА, АНАЪН-
ТЪРЪ АРЕПЪА ШІ АУІАЕ. СЪНТ О АСЪФАІЪ ДІ
ЕУІАЪ (ПАВЪЗЪ) СЪ ОДІХНІЦЕ ФЪЛОАЪ ШІ СІГЪРЪ,
ШІ АЪСТРІА НЪАРЕ СЪ НІСЪВІАКЪ АІБЕРТАТІА
НІЧІ АА О ЦАРЪ. ОРІ АНЪАТЪА СЪ ШІ АНТОАРЪ
ПРІВІРЪА, ЕА ПОАТЕ СЪ АШІПТЕ ВІІТОРІЪА КЪ
ОДІХНЪ ШІ КЪ ІЗДІЖІ ФЪСЪМОАЕ. — НОІ ВЕ-
ДЕМ ПЕ ІТАЛІА ДІН ВРЕМЕА АЕ ФАЦЪ ФІРІНІТЪ
А ТРЕЧЕ АНТЪРЪН ВІІТОРІЪ МАІ ФЪСЪМОАЕ. ДІСТА
УНГЪРЪАКЪ ЧЕ УРЪМЪАЪ ПІЕТЕ ПЪЦІІН, ЕА ПАКА
АКЪШ АЪАРЕА АМІНТЕ АСЪПРА УНЪІ ПЪМЪТ АСЪ-
МЕНЕА АЕ ІНТЕРІСАНТ. ШІ АКОЛО АЦІАПТА ПЪ-
ТЕРІ БОГАТЕ О ДІСЪОЛТАРЕ АНЪАЪРАЧЪ ВРЕМІЛОР.
ШІ АНТЪРЪАЧЕСТА ПАРТЕ ВОМ ПІТРЕЧЕ АНТАМ-
ПАРІАЕ КЪ ЕЪГАРЕ АЕ САМЪ ШІ АА ВРЕМЕА СЪ
ВОМ ФАЧЕ АНЦІІНЦЪРІ.

С П А Н І А

Газета (спаниоласка) дін 23. Окт. ам-
партъаше урматоръа артк. „Фіндкх прін-
воіторіі де рѣс с'аѣ ахціт вестіа ачѣа, кѣм-
кѣ антре гѣкернѣрїае Спанїї шї а Брїтанїї
н'ар фї тот ачѣааш ампреѣнѣ ачѣацїре, каре
ѣра маї ѣаїнте: шї ачѣааста СІНГЪР ДІН ПРІ-

ЧІНЪ, КЪМЪКЕ СОАВА АІ. САМ БРІТАНІУ Н'АЪ
ФОСТ АЕ ФАЦЪ АА СТЪРЪТАРІА ДІ МАНЪ МАІ АЕ
КЪРЪНА. САНТЕМ АНУТІРІНЦІІ А АСЪНОЦІРІ, КЪМЪКЕ
РІАЦІІАЕ АНТРЕ АМАНДЪОЪ СТАПАІНЪ АЕ НІЧІ
ОДАТЪ Н'АЪ ФОСТ МАІ СІНТЪРІ, МАІ ПРІЦІНЪШІ
АЕ КАТ САНТ ТОКМА АКУМА, ШІ КЪМЪКЕ АРЪМЪА-
ШІІ ЧЕІ КЪНОСЪВЦІ СЪАЪ ТЛІНІЧІ А КАЪЦІІ МОА-
СТРІ, Н'АЪ ПЪТЪТ СЪ ААААЪ МІНІУ МАІ РЪСЪ
СЪРЪ АЪЦІРІА АІТОРЪФАІЪ АЕ АУІІ.

ГЛАСЪРІ ОУРІІНЕ.

Асѣпра Унгарїї, Аполдавїї, Църїї романиѣшї
шї а трактатъаші а негоц антре Аѣстрїа шї
Брїтанїа маре.

Жърналъа де Дїеа кѣспрїнда асѣпра ачѣстор
църїї ун артїкол фѣарте інтерїсант, прїаѣт
аѣат де Газета Унїв. КАТ ШІ АЕ ААТЕ ШЪР-
НАЪРІ. АКОЛО СЪ ЗІЧЕ АНТРЕ ААЦІАЕ: —
ААКЪ АЪСТРІА АА АЧІАСЪ АНТРЕПРІНДІРЕ (ДЕ НЕ-
ГОЦ ПРІН ТРАКТАТ ПРІЦІНІСЪ КЪ БРІТАНІА) СЪ
ЕА САЪЖІ АЪ ПЪТІРІА ЧЕА АНЪА ПЛІНЕ АЕ ВІ-
АЦЪ ААЕ УНГАРІІ ШІ ТРАНСІВАНІІ, НОІ АІ ПЪ-
ТЕМ ПОАТІ НОРОЦІРЕ АА АЧІСТА. ДАР' НОІ ТРЪ-
ЕЪІ СЪ ПОАТІМ ШІ ПРІНЦІПАТУРІЛОР (МОЛДАВІІ
ШІ ЦЪРІІ РОМАНИѣШІ) НОРОЦІРЕ, ФІІНДЪА АЧІСТЕ
ПРІН АЧІСТА ПОТ НЪ НЪМАІ СЪ СЪ ФАКЪ МАІ
БОГАТЕ ДАР ШІ МАІ НЕАТАРНАТІ. — ПОМЕ-
НІТА ФЪАЕ МАІ ЗІЧЕ АНТРЕ ААЦІАЕ: Аѣстрїа кїрѣе
кѣ ПЪТІРІА УНЪІ ПОПОР МАРЕ. ЕА АРЕ УНГАРІА ШІ
САРАЪІАА АНДІМН АІ АЧІСТІІ НАЦІІ СЪРЕ О ЧІ-
ВІАІЗАЦІЕ МАІ НОЪ; УН НОРОД, КАРЕ АН КЪСЪРІН-
ДІРІМ ЧЕА ПЪАЪІТЕ АРАТЪ АЧІАШЕ СЪІРЪІЕ, КАРЕ
О АЪ АРЪТАТ ПЪРІНЦІІ АОР АН КАМАІІ ЕУТІА-
ЛОР. ПРІЦІНІНДІНІ СЪ АІФЪАНТЕ АН УНГАРІА
АЪХЪА НЕГОЦЪАШІ ШІ А ІНДЪСТРІІ, А ЧІВІАІЗА-
ЦІІ ПОАТЕ ДОАР' ШІ А АІКЪРАІСЪАШІ, ДАР' А
АІКЪРАІСЪАШІ ЧЕАШІ ЗІАТОРІЪ, А КЪРЪІ НЪЗЪ
ІРЕ ЕСТЕ МАІ КЪ САМЪ АЦІНТАТЪ АЪПРА ФІРІНІ-
РІІ ПОПОАРЕЛОР. АЪХЪА АЧІСТА ЕСТЕ, КАРЕ АН
ШАСЕ АШІ АЪ РЕНОІТ ІІЕСТЪА (ПАРТЕ МАРЕ,) КАРЕ
ФЪСІСЪ СТРІКАТ АЕ АНУНДЪРІ, ШІ КАРЕ ВРЕА СЪ
АНТІМЕЪІ ПЕ АЪІКЪРІ УН ПОД МАІ ФЕЛІК ДІ КАТ
А АЪІ ТРАІАН.

ДІН БЪНАТ. ПРІАІНЪАЦАТА К. К. ШІ А-
ПОСТОМАСКА АІАСТАТІ АЪ ВІНВОІТ ПРІН ПРІА-
ІНАТА СЪ ХЪТЪРАРЕ ДІН 9. ФІВР. 1835 А
АНТІМЕІА АН ГРАНЦІА МІАІТАРЪ УН БАТАЛІОМ
ДЕ СІНІ СТАТУТОРЪ, КАРЕ ЕА СТА ДІН ШАСЕ
КОМПАНІІ, ДІНТРЕ КАРЕ ПАТЪРЪ С'АЪ ЦІАУТ ПЪНЪ
АКУМ АЕ РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-САРЪСІСЪ, ІАРЕ
ДОЪ АЕ А БЪНАТУАШІ НЕМЦІК. ЦАКЪА АІ ЕСТЕ
АА ОРЪШЪА БІСІРІКА ААКЪ НЪМІТ. БАТАЛІОНЪА
АЧІСТА ЕА АБЪА НЪМІРЕ АЕ САРЪ-САНАТІСІСЪ
(Biritish) Boparish), ШІ АЕА І. НОМЪВР. СЪ
ЕА ФАЧЕ АЕ СІНІ СТАТУТОРІІ.

РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-САРЪСІСЪ СЪ ЕА НЪМІ
ДЕ АЧІ ІНАІНТЕ РЕГІМЕНТЪА РОМАНО-САНАТІСІСЪ
(Bairagi, a) Daball, a.)

Г р е ч и а.

АТЕНА 27. Окт. Де о сѣптъмѣнѣ сѣ лѣцѣ дѣи о весте кѣ мѣате ампрежѣрѣрѣ повеститѣ де корѣберѣ, кѣмкѣ ан инѣла кан- дѣа (Крета) каре е сѣпѣсѣ лѣи Мехемеѣ дѣи, ар фѣ иѣстѣт о револѣциѣ греа. Сѣ сѣпѣне кѣ гречѣи шѣ тѣрѣчѣи с'аѣ ампрежнат ампротѣва трѣпелор егѣптенецѣи, пѣ каре ле аѣ шѣ фѣ- гѣрѣт, кѣзѣна шѣ ансѣш паша (дѣн кандѣа) ан еѣтае. Сѣ аѣеаптѣ кѣ нерѣдѣарѣ шѣрѣ маѣ сѣгѣре дѣспре аѣеаста.

— Пландѣа де омѣрѣре лѣи Баикос минѣ- стрѣлѣи дрѣнтѣцѣи дѣн Гречѣа аѣ дат прѣлеж ла мѣате ворѣрѣи. Сѣ паре кѣ пландѣа аѣест аѣфѣрѣсѣт лѣѣ копт иѣбѣна дѣрѣоѣиолор.

Анѣиѣнѣцѣрѣи Комѣрѣциале

Бѣда шѣ Пест 14. Ноембр. к. н. Сѣп- тѣмѣна дѣн тѣиѣ де тѣргѣла де тоамнѣ нѣаѣ рѣпѣнѣс аѣептѣрѣи обѣщѣи, шѣ прѣсте тот лѣжнѣ с'аѣ арѣтат маѣ пѣѣин де кѣт де мѣ- жлок. Дѣн артѣкѣлѣи де манѣфактѣрѣз аѣ. авѣт бѣнѣзаре маѣ бѣе маѣ вѣртос нѣмаѣ поставѣла (пѣмѣра) шѣ лѣте цѣсѣтѣрѣи де лѣнѣ. Тѣргѣла де лѣѣцѣ артѣколѣи аѣ фост слае. Преѣцѣла лѣнѣи лѣнкѣ с'аѣ скѣмеат ан сѣптъмѣна аѣеаста; чеа фѣнѣз дѣн тѣнѣсѣрѣз а нѣтѣиѣ с'аѣ вѣнѣдѣт кѣ 70—80 фѣор. (ан тѣргѣла трѣнѣт сѣз ѣркѣсѣ преѣцѣла ла 80 — 90 ф.) Лѣнѣз де барѣ о аѣ кѣмпѣрат кѣ 62—54 ф. де банѣ кѣ 40 ф. Го- ѣрѣле чеае маѣ де рѣнѣа сѣнѣт маѣ кѣѣтате де кѣт тоате, маѣ вѣртос де негѣѣѣторѣи ен- глѣзѣцѣи. Пеѣле шѣ акѣм с'аѣ вѣнѣдѣт кѣ пре- цѣрѣи марѣ, дѣн протѣвѣз пеѣле де оае аѣ скѣ- зѣт фѣартѣ. Мѣереа шѣ чеара с'аѣ вѣнѣдѣт бѣне. Потѣса сѣз кѣѣта. Преѣцѣла кѣнѣпѣи аѣ скѣзѣт, а сѣѣлаѣи с'аѣ ѣркат. Лѣнѣз преѣцѣ- рѣле аѣестѣ сѣз маѣ пот скѣмеа пѣнѣз ла сѣфѣр- шѣтѣла тѣргѣлаѣи. Тѣмпѣла е пѣртѣнѣторѣиѣ. (Jelenkor.)

Дѣла Рѣдакѣциѣ.

Анѣла, дѣкѣнѣа дѣм Фѣиле аѣестѣ сѣз аѣрѣпѣе кѣтрѣ капѣтѣла сѣѣ. Ноѣ ам хотѣ- рѣт сѣз шѣрѣвѣм пѣбѣлкѣлаѣи ромѣнѣск кѣ Га- зѣта де Транѣсиѣваниѣ шѣ кѣ Фѣоѣа пѣн- трѣс минѣте, иѣнѣмѣ шѣ лѣтерѣатѣрѣз лѣнкѣ шѣ-пе анѣла бѣиторѣиѣ 1839. Кѣ нѣмѣрѣла прѣнѣмѣран- ѣиолор че сѣз аѣфѣлз пѣнѣз акѣм, пѣтем сѣз дѣм фѣрѣз стѣрикѣреа нѣастрѣз тот аѣеаеаш дѣѣз коале пе сѣптъмѣнѣз кѣ шѣ пѣнѣз аѣи, иѣр' маѣ мѣлат нѣ. Жнѣд лѣнѣз вор трѣче аѣбѣнаѣиѣ пѣсте 500, ком да лѣнкѣ кѣте о коалѣз пе тоатѣ лѣна де артѣколѣи чеѣ маѣ аѣешѣи, каре вор аѣеа че-

нерѣзѣтате дѣ лѣкѣра лѣтерѣаѣиѣи нѣѣѣрѣи: — По- ате фѣи, кѣз кѣ лѣтере лѣтѣнѣшѣи: аѣеаста о ва хотѣрѣз гѣстѣла пѣбѣлкѣлаѣи. Преѣцѣла рѣмѣнѣ тот аѣеааш де 4 ф. 48 крѣ арѣ. пе анѣла ан- трѣг, шѣ де 2 ф. 24 крѣ арѣ. пе жѣмѣтате де ан кѣ поѣз; иѣр фѣрѣз поѣз 4 ф. 16 крѣ арѣ. пе ан, шѣ 2 ф. 8 крѣ арѣ. пе жѣмѣт: де ан. Вѣспѣдѣиѣа ла поѣз дѣпѣз атѣтеа грѣс- тѣцѣи че авѣрѣм, сѣз ва рѣгѣла дѣла 1. Иан. пѣнтрѣс тоате пѣрѣѣле ромѣнѣиѣи, кѣ сѣз аѣжн- гѣз фѣоѣле маѣ кѣрѣнѣа шѣ ла времеа хотѣрѣтѣ. Прѣнѣмѣраѣиѣа сѣз фѣае ла тоате дѣрегѣѣторѣиѣле де поѣз, прѣкѣм шѣ ла тоѣи дѣд. Корѣспѣн- денѣиѣи нѣѣрѣи, каре иам авѣт пѣнѣз акѣм шѣ нѣшѣи вор прѣѣета шѣ пе анѣла бѣиторѣиѣ а маѣ пѣрѣта о парѣте дѣн остѣнѣлѣле нѣастрѣе.

Пофѣтѣм иѣрѣш де нѣѣ пе чеѣ, карѣи лѣнкѣ н'аѣ пѣзѣтѣт пе сѣм. дѣн II-леа а. к. сѣз нѣшѣи ѣѣте кѣ тотѣла а трѣмѣте пѣлаѣа фѣоѣлор аѣестѣора кѣт маѣ лѣнгрѣб лѣнкоачѣе. Пе анѣла бѣиторѣиѣ ла нѣмѣнѣи нѣз ком маѣ трѣмѣте нѣмѣк, маѣ на- иѣнте де прѣиѣмѣреа преѣцѣлаѣи кѣвѣнѣт.

A d a o s (ăsupră Teatrului.)

Societatea nemțăsca sub directia D. Edv. Kreibig și Huber, câștiga din zi în zi mai multa placere la Publicul Brașovului. Câteva opere: „Barbierul de Sevilla“, „Fra Diavolo“, „Femeea alba“ și multe comedii și drame până acum produse, dau prileju se cunoascem de aproape medularii acestii Societati. Dir. Kreibig își așla în toata rolă elementul seu. D. Esclair e un actor cugetatoriu. Demoasela Horn este artista în adevărătul intzeles al cuventului. De toti cѣilalti medulari vom zice cu alt prilej mai multe dupa vrednicia lor. G. B—cz.

ПРЕЦѣЛА БѣКѣТѣВѣЛОР ЛѣНБРАШѣО I ЛА 23. НѣВѣМ. К. Н. (ЛѣН БАНѣ Дѣ ВѣЛѣТѣ.)

О ГѣЛѣАТѣЗ Дѣ ЯрдѣАЛ.		РФ.	Крѣ.
Чѣа маѣ фѣрѣмос		10	45
„ де мѣжлок	грѣѣ	9	30
„ де жѣс		8	15
Сѣкѣрѣц		8	12
Сѣкѣра		6	42
Орѣѣла		5	—
Обѣѣла		1	42
Хѣрѣшѣра		4	30
Мѣлѣлѣла		3	36
Кѣкѣрѣѣѣла		4	15